

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (82)557**

**Vol. 1982/0178**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(82) 557 final

Brussels, 13 September 1982

Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Israel (1983)

Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Algeria (1982)

Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Morocco (1983)

Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Tunisia (1983)

Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria on the importation into the Community of tomato concentrates originating in Algeria (1983)

(submitted to the Council by the Commission)

EXPLANATORY MEMORANDUM

The agreement between the European Economic Community and the State of Israel and the Cooperation Agreements signed by the Community and the Maghreb countries make provision for annual exchanges of letters to establish the details for implementation of the arrangements agreed between the Community and the countries in question for the importation of certain products originating in those countries.

The products concerned are :

fruit salad from all the above-mentioned countries and tomato concentrate from Algeria.

The Commission therefore recommends that the Council adopt the following regulations concluding, for the year 1983, agreements in the form of exchanges of letters concerning the importation into the Community of fruit salad from Israel, Algeria, Morocco and Tunisia, and tomato concentrate from Algeria.

These regulations must enter into force by 1 January 1983.

Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Israel (1983)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel (\*) was signed on 11 May 1975;

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the said Agreement and concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Israel should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Israel (1983) is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Regulation.

*Article 2*

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

*For the Council*

*The President*

(\*) OJ No L 136, 28.5.1975, p. 3.

**AGREEMENT**

in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Israel (1983)

*Letter No 1*

Sir,

In pursuance of Article 9 of Protocol 1 to the Agreement concluded between the European Economic Community and the State of Israel and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within subheadings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Israel, I have the honour to inform you that Israel undertakes to take all necessary measures in order that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1983 will not exceed 220 tonnes.

To this end the Government of the State of Israel declares that all exports to the Community of the products concerned will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the Israeli Ministry of Commerce, Industry and Tourism.

The guarantees relating to the quantities will be met in accordance with the procedures agreed between that ministry and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of  
the State of Israel*

*Letter No 2*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

'In pursuance of Article 9 of Protocol 1 to the Agreement concluded between the European Economic Community and the State of Israel and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within subheadings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Israel, I have the honour to inform you that Israel undertakes to take all necessary measures in order that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1983 will not exceed 220 tonnes.

To this end the Government of the State of Israel declares that all exports to the Community of the products concerned will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the Israeli Ministry of Commerce, Industry and Tourism.

The guarantees relating to the quantities will be met in accordance with the procedures agreed between that ministry and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of the Community with the foregoing.'

I am able to confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council of  
the European Communities*

---

Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Algeria  
(1982)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria (\*) was signed on 26 April 1976 and entered into force on 1 November 1978;

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Algeria should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Algeria is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Regulation.

*Article 2*

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement for the purpose of binding the Community.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

*For the Council*

*The President*

(\*) OJ No L 263, 27. 9. 1978, p. 2.



AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Algeria (1983)

Sir,

With a view to implementing the 55 % reduction in the Common Customs Tariff duties provided for in Article 19 of the Cooperation Agreement concluded between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria, and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within subheadings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Algeria, I have the honour to inform you that the Algerian Government undertakes to take all necessary measures to ensure that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1983 do not exceed 100 tonnes.

To this end the Algerian Government declares that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the 'Société de gestion et de développement des industries alimentaires (Sogedia)' (society for the administration and development of the foodstuffs industries).

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between the 'Société de gestion et de développement des industries alimentaires (Sogedia)' and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Algerian Government*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

'With a view to implementing the 55 % reduction in the Common Customs Tariff duties provided for in Article 19 of the Cooperation Agreement concluded between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria, and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within sub-headings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Algeria, I have the honour to inform you that the Algerian Government undertakes to take all necessary measures to ensure that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1983 do not exceed 100 tonnes.

To this end the Algerian Government declares that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the "Société de gestion et de développement des industries alimentaires (Sogedia)" (society for the administration and development of the foodstuffs industries).

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between the "Société de gestion et de développement des industries alimentaires (Sogedia)" and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Community with the foregoing.'

I am able to confirm the agreement of the Community with the foregoing and consequently to state that the 55 % reduction in the Common Customs Tariff duties will apply from 1 January to 31 December 1983 to the quantities of preserved fruit salads originating in Algeria referred to in your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council of  
the European Communities*

---

Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Morocco (1983)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco (\*) was signed on 27 April 1976 and entered into force on 1 November 1978;

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Morocco should be approved;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Morocco is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Regulation.

*Article 2*

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement for the purpose of binding the Community.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

*For the Council*

*The President*

(\*) OJ No L 264, 27. 9. 1978, p. 2.

**AGREEMENT**

**in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Morocco (1983)**

Sir,

With a view to implementing the 55 % reduction in the Common Customs Tariff duties provided for in Article 20 of the Cooperation Agreement concluded between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within subheadings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Morocco, I have the honour to inform you that the Moroccan Government undertakes to take all necessary measures to ensure that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1983 do not exceed 100 tonnes.

To this end the Moroccan Government declares that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by the 'Office de commercialisation et d'exportation (OCE)' (marketing and exports office).

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between the marketing and exports office and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Moroccan Government*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

'With a view to implementing the 55 % reduction in the Common Customs Tariff duties provided for in Article 20 of the Cooperation Agreement concluded between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within subheadings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Morocco, I have the honour to inform you that the Moroccan Government undertakes to take all necessary measures to ensure that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1983 do not exceed 100 tonnes.

To this end the Moroccan Government declares that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by the "Office de commercialisation et d'exportation (OCE)" (marketing and exports office).

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between the marketing and exports office and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Community with the foregoing.'

I am able to confirm the agreement of the Community with the foregoing and consequently to state that the 55 % reduction in the Common Customs Tariff duties will apply from 1 January to 31 December 1983 to the quantities of preserved fruit salads originating in Morocco referred to in your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council of  
the European Communities*

---

Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Tunisia (1983)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia (\*) was signed on 25 April 1976 and entered into force on 1 November 1978;

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Tunisia should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Tunisia is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Regulation.

*Article 2*

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement for the purpose of binding the Community.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

*For the Council*  
*The President*

(\*) OJ No L 265, 27. 9. 1978, p. 2.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia concerning the import into the Community of preserved fruit salads originating in Tunisia (1983)

Sir,

With a view to implementing the 55 % reduction in the Common Customs Tariff duties provided for in Article 19 of the Cooperation Agreement concluded between the European Economic Community and the Republic of Tunisia, and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within subheadings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Tunisia, I have the honour to inform you that the Tunisian Government undertakes to take all necessary measures to ensure that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1983 do not exceed 100 tonnes.

To this end the Tunisian Government declares that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the 'Office de Commerce de Tunisie' (Tunisian Board of Trade).

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between the Tunisian Board of Trade and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Tunisian Government*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

'With a view to implementing the 55 % reduction in the Common Customs Tariff duties provided for in Article 19 of the Cooperation Agreement concluded between the European Economic Community and the Republic of Tunisia, and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within subheadings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Tunisia, I have the honour to inform you that the Tunisian Government undertakes to take all necessary measures to ensure that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1983 do not exceed 100 tonnes.

To this end the Tunisian Government declares that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the "Office de Commerce de Tunisie" (Tunisian Board of Trade).

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between the Tunisian Board of Trade and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Community with the foregoing.'

I am able to confirm the agreement of the Community with the foregoing and consequently to state that the 55 % reduction in the Common Customs Tariff duties will apply from 1 January to 31 December 1983 to the quantities of preserved fruit salads originating in Tunisia referred to in your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council of  
the European Communities*



Recommendation for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria on the importation into the Community of tomato concentrates originating in Algeria (1982)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria (1) was signed on 26 April 1976 and entered into force on 1 November 1978;

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria on the importation into the Community of tomato concentrates originating in Algeria should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria on the importation into the Community of tomato concentrates originating in Algeria is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Regulation.

*Article 2*

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement for the purpose of binding the Community.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

*For the Council*  
*The President*

(1) OJ No L 263, 27. 9. 1978, p. 2.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria on the importation into the Community of tomato concentrates originating in Algeria (1988)

*A. Letter from Algeria*

Sir,

With a view to implementing the 30 % reduction in the Common Customs Tariff duties provided for in Article 19 of the Cooperation Agreement concluded between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria, and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of tomato concentrates prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid and falling within subheading 20.02 ex C of the Common Customs Tariff and originating in Algeria, I have the honour to inform you that the Algerian Government undertakes to take all necessary measures in order that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1988 shall not exceed 100 tonnes.

To this end the Algerian Government declared that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the 'Société de gestion et de développement des industries alimentaires (Sogedia)' (society for the administration and development of the foodstuffs industries).

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between Sogedia and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Algerian Government*

*B. Letter from the Community*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

'With a view to implementing the 30 % reduction in the Common Customs Tariff duties provided for in Article 19 of the Cooperation Agreement concluded between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria, and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of tomato concentrates prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid and falling within subheading 20.02 ex C of the Common Customs Tariff and originating in Algeria, I have the honour to inform you that the Algerian Government undertakes to take all necessary measures in order that the quantities supplied to the Community from 1 January to 31 December 1983 shall not exceed 100 tonnes.

To this end the Algerian Government declares that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the "Société de gestion et de développement des industries alimentaires (Sogedia)" (society for the administration and development of the foodstuffs industries).

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between Sogedia and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Community with the foregoing.'

I am able to confirm the agreement of the Community with the foregoing and that consequently the 30 % reduction in the Common Customs Tariff duties will apply to the quantities of tomato concentrates originating in Algeria referred to in your letter, from 1 January to 31 December 1983.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council of  
the European Communities*

---

